# **CLAIR ROGERS**

Via de Vit 12, 28838, Stresa (VB) Italy

(+39) 3288786536 @ clairrogers11@gmail.com

Skype: clair.rogers



### **EXPERIENCE**

### **Translator**

### Freelance

# 1999 - Ongoing

- · Worked with private clients and agencies on hundreds of extremely varied projects, translating editorial content, websites, scientific papers, social media posts and advertising material, including html and multimedia
- Preferred areas of specialisation are wine, gastronomy, travel and tourism, architecture and art history.
- Transcreation.
- Digital marketing.
- Film subtitling.
- Proofreading and editing.
- Copywriting.
- Social media.

# Project Manager

### Freelance and for 2 major Italian Universities



- Translation project management on a freelance basis for a number of translation agencies and Federico II University, Naples and the University of Ferrara, Italy.
- Selected translation resources according to established budgets, maintained TM databases and assisted colleagues in resolving source text
- Oversaw all phases of projects from inception to publication.
- Checked consistency, adherence to style guides and quality.
- Ensured a range of projects were completed on schedule.
- Completed all related admin tasks in a timely manner.

# Bespoke Travel Planner - Italy Specialist

# Into the Vineyard

- Crafted custom itineraries with complex travel arrangements throughout Italy and France for HNW and UHNW clients, wine buyers and sommeliers, using regional knowledge, network of contacts and travel planning expertise.
- Published a range of Italy-related articles on the company blog to generate interest and sales.
- Maintained the company CRM and worked on B2B marketing campaigns
- Responsible for travel budgets and supplier invoices.

# Guide and Route Planner

### **Butterfield and Robinson**

**#** 2014 - 2016

**♀** Europe-wide

Luxury, active travel company

- Employed confidence, creativity, advanced service and communication skills, local knowledge, passion and flair to create superlative luxury travel experiences for HNWI and UHNWIs in Italy, France and Ireland.
- Dealt with all logistical needs while on tour.
- Employed cultural and linguistic mediation skills.

### SUMMARY

Translation and luxury tourism professional. Over 20 years' experience in IT-EN translation and project management, copywriting, editing and proofreading. Wide range of transferable skills in the travel, arts and marketing sectors, with a passion for wine and gastronomy. Currently enrolled as a WSET Diploma student with a view to becoming a Master of Wine. UK citizen with permanent residency in Italy.

### LANGUAGES (WRITTEN AND SPOKEN)

Italian	Fluent
English	Native
French	Proficient
Spanish	Beginner
Russian	Beginner

### HIGHER EDUCATION

Political Science B.A Hons. Degree Middlesex University

Theatre Arts B.A. Hons Degree Manchester Metropolitan University

9 GCSEs, 4 A Levels Cyfarthfa High School, U.K.

### **CERTIFICATIONS**

### Food and Beverage Management

Bocconi University, Milan, Italy

# Arts and Heritage Management

Bocconi University, Milan, Italy.

### **WSET Level 3**

Wine Society Education Trust U.K.

# Tour Manager and Trip Expert

### **Backroads Active**

**2011 - 2014** 

**9** Europe-wide

The U.S.A's largest active travel company

- Guest satisfaction score of over 96%.
- Promoted to Trip Expert after 7 months.
- Negotiated multiple contracts while coordinating budgets for trip activities and accommodation.
- Fostered professional and vendor relations to promote growth for the business and maintain service quality.
- Trained other guides to deliver trips with an exceptional quality standard.

# Writer, Actor and Director

### Blah Blah Theatre Company

- Founding member of the theatre company which for 20 years has performed engaging re-interpretations of English classics for school students all over Italy in an interactive, physical-theatre style.
- Produced high-quality teaching material to accompany shows and use in the classroom.

# **English Language Lecturer and Examiner**

Faculty of Economics, University of Ferrara, Italy 2008 - 2011

Taught business English to students at the university and was a member of the examining body.

### **INTERESTS**

Language learning



Photography and digital storytelling



Wine and gastronomy



Yoga



Literature



Ballet and theatre



Art and design

Travel - I have visited almost every country in Europe and beyond, including South Africa, Bhutan, Nepal, Myanmar, Vietnam, New Zealand, Peru. Ecuador and the the Galapagos Islands, Sri Lanka, the USA, Laos, Thailand, Cambodia, India and Japan.

CERTIFICATIONS

# Food and Wine Guide Certificate

ISCOM, Parma, Italy

### **Tour Leader Certification**

ISCOM Formazione, Reggio Emilia, Italy

# CELTA Certificate (grade A) for teaching English as a foreign language

University of Cambridge

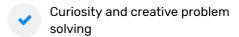
### **SKILLS**

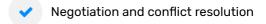
MS Word		CAT too	ols	Powerpoint		
Apple OS		Excel	Digitally fluer		ient	
SEO	CR	RM				

#### SOFT SKILLS











Drive and motivation

**Excellent communication skills** 

Time management

Resilience

### FIND ME ONLINE

## LinkedIn



https://www.linkedin.co m/in/clair-rogersmarcolini



Instagram www.instagram.com/trav elgurrl

PERSONAL DATA

I hereby authorize the use of my personal data in accordance to the GDPR 679/16 -"European regulation on the protection of personal data".